

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
المركز الجامعي آكلي محند أولحاج  
معهد اللغات و الأدب العربي  
قسم اللغة العربية و آدابها

:



إشراف :  
الأستاذ : بلولي فرحات

إعداد الطالب:  
- حدادي عادل

السنة الدراسية: 2011/2010



\_\_\_\_\_:

"

"

"

"

:

-

-

-

-

-

-

"

"





ملاخل



# الفصل الأول

-1 :

-1-1 :

1"

"

( ) - ( )

"

2"( )

\_\_\_\_\_

"

"

'cohésion'

"

3 "

\_\_\_\_\_ ( )

\_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_

<sup>1</sup>- محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، الطبعة الثانية 2006 ، المركز الثقافي العربي، المغرب، ص15.

<sup>2</sup>- محمد خطابي، نفس المرجع، ص15.

<sup>3</sup>-مداس أحمد، لسانيات النص، نحو منهج لتحليل الخطاب الشعري، الطبعة الأولى، 2007، جدار للكتاب العالمي عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، ص83.



-2-1- :

-1-2-1- :

"

1"

"

2"

...

:

:

-1-1-2-1- :

3"

"

1-محمد خطابي-لسانيات النص(مدخل إلى انسجام الخطاب)- الطبعة الثانية 2006- المركز الثقافي العربي/الدار البيضاء - المغرب ص16-17.

2-سعيد حسن بحيري، علم لغة النص المفاهيم والاتجاهات، الطبعة الأولى، الشركة المصرية العالمية للنشر لنجمان القاهرة، 1997. ص69.

3-روبرت دي بوجراند، النص والخطاب والإجراء، ترجمة تمام حسان، الطبعة الثانية، عالم الكتب، القاهرة 1998، ص

( . ) ( . )

2-1-2-1 :

2"

:

"

:

':référence anafore' -1-2-1-2-1

1"

"

':référence catafore' :2-2-1-2-1

"

"

( )

"( )"

2"

( )

(

)

. . . . .

( ) :

"

)

( )

( )

( )

3" (

<sup>1</sup>- أحمد عفيفي، نحو النص اتجاه جدتد في الدرس النحوي، مكتبة زهراء الشرق، 2001، ص117.

<sup>2</sup>- أحمد عفيفي، نفس المرجع، ص117.

<sup>3</sup>- محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص19.

-2-2-1 :

"

1"

"

2"

:

-1-2-2-1 :

-2-2-2-1 :

-3-2-2-1 :

-3-2-1 :

3"

(Anaphore)

"

<sup>1</sup>-محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص21.

<sup>2</sup>-احمد عفيفي، نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي، ص126.

<sup>3</sup>-أحمد عفيفي، نفس المرجع، ص122.

:

1" ( , , ) " : -1-3-2-1

" ( ) : -2-3-2-1

( ) . ( )

2" ( )

" ( ) : -3-3-2-1

3"

: -4-2-1

4"

"

5"

"

<sup>1</sup>- أحمد عفيفي، نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي، ص123.

<sup>2</sup>- أحمد عفيفي، نفس المرجع، ص124.

<sup>3</sup>- أحمد عفيفي، نفس المرجع، ص124.

<sup>4</sup>- هاليداي ورقية حسن، الاتساق في اللغة الإنجليزية، دار لونكمان، 1976. د/ط د ت

<sup>5</sup>- محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص23.

1"

"

-5-2-1

-1-5-2-1

" : -2-5-2-1

2"

" : \*

\*

\*

<sup>1</sup>-محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص23.

<sup>2</sup>-محمد خطابي، نفس المرجع، ص25.

<sup>3</sup>-أحمد عفيفي، نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي، ص113.

-2 :

( )

'mengeneu ' ( )

( )

"

1"

- - 'Fane dick' -

-1-2 :

-1-1-2 :

/ /

"

2"

(...)

:

-

<sup>1</sup>-جورج يول، معرفة اللغة، ترجمة أ-د محمود فراج عبد الحافظ، ص146.

<sup>2</sup>- براون ويول، تحليل الخطاب، ترجمة محمد لطفي الزليطي، منير التركي، ص37.

-2-1-2-

1"

1- محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص56.

-3-1-2 :

" (...)  
( )  
"1 "

-4-1-2 :

"  
" 2"

<sup>1</sup>-براون ويول، تحليل الخطاب، ترجمة محمد لطفي الزليطي، منير التركي، ص58.

<sup>2</sup>-محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص59.



"

:

"

1"

/

: -2-2

: -1-2-2

"

3"

"

2"

(présuposés )

<sup>1</sup>-محمد خطابي لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب،ص 59.

<sup>2</sup>-غنية لوصيف، مذكرة ماجستير، الاتساق و الانسجام في قصيدة مديح الظل العالي لمحمود درويش، ص46.

-2-2-2-

(....) " 1" .  
 . " : -  
 " " .  
 .....  
 2" .

-3-2-2-

3" " .  
 'youll' 'Brawen' ' ' .  
 - -  
 4" " :  
 - )  
 ('Zay Sbick' 'Chanck'  
 " :  
 5" .....

<sup>1</sup>-ج ن براون ويول، تحليل الخطاب ترجمة محمد لطفي الزليطي، منير تركي، جامعة الملك سعود العالمي والمطابع ، الرياض 1997. ص238.

<sup>2</sup>-غنية اوصيف، الاتساق والانسجام، ص46.

<sup>3</sup>-براون ويول، تحليل الخطاب، ص64.

<sup>4</sup>-محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص65.

<sup>4</sup>-محمد خطابي، نفس المرجع، ص67.

-4-2-2-

" :  
 1"  
 "  
 2"  
 "  
 3"  
 "

-5-2-2-

" ( )  
 4" ( )  
 " : ( )  
 ( )

<sup>1</sup> - براون ويول، نفس المرجع، ص 256.

<sup>2</sup> - محمد خطابي، نفس المرجع، ص 67.

<sup>3</sup> - محمد خطابي، نفس المرجع، ص 67.

<sup>4</sup> - براون ويول، نفس المرجع، ص 256.

' 'clark 'Hagiland' ' ' "

1"

**-6-2-2**

2 "

**-7-2-2**

)

3"

(

<sup>1</sup>- محمد خطابي، نفس المرجع، ص70.

<sup>1</sup>- محمد خطابي، نفس المرجع، ص71.

<sup>3</sup>- براون ويول، نفس المرجع، ص266.

**-3** \_\_\_\_\_ :

1293                      30                      .1876

1»

**-1-3** \_\_\_\_\_ :

\_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ :

1-عمر الدسوقي، نشأة النثر و تطوره، دار الفكر العربي، د/ط، 1976، ص227.

" "

"1"

"

"2"

**-2-3-** :

1-مصطفى لطفي المنفلوطي- العبارات- ص8.

2-عمر الدسوقي-نفس المرجع- ص267.



# الفصل الثاني



\_\_\_\_\_:

1-1:\_\_\_\_\_:

1-1-1:\_\_\_\_\_:

" " " "

1:

.3 "

.3 "

.3 "

:" "

...

.5 ".....

...

( )

\_\_\_\_\_1

( )

:

"

.5 "

"

... ..

,

,

:

'

.18 "

"

.

.

,

,

"

"

**2-1-1** : \_\_\_\_\_

:

"

.46 "

:

'

,

,

...

...

"

.64 "

:

:

"

.65 "

...

"

.144 "

**3-1-1: \_\_\_\_\_:**

":

.6 "

...

... "

:

.50 "

... "

... "

.

... "

... "

.

... "

:

"

.3 "



" .45 "

" .184 "

**:2-1**

" .3 "

" .4 "

" .10 "

" ..53 "

.. " .64

:

" .. .97

:

" .. .183 ..."

" "

:

" .3 "

" "

:

" .. .11 "

" "

:

" .75 "

" "

:

" ... .137 " " ... "

" " " "

:

.138 -137 " " " " " "

:

.99 " " " "

:

.99 " " " "

:

.33 " " " " " "

:

.99 " " " " " "

.150 ' ' " " " "

:

.166 "..... " " " "

:

.3 "..."

.8 "

" "

.12 "

"

"

.13 "

.12 "

"

.68 "

"

.108 "



...

.181 "

' '

:

:

.5 "

' "

.

:

.12 "

:

.98 "

.

:

.5 "

' '

' '

' '

:

"

.9 "

"

.9 "

:

.177 "

.178 "

:

"

.25 "

:

.122 "

:

.69 "

"



-3-1-

:

6 " "

:

13 " "

:

.8 " "

:

.10 " "

:

.80 " "

.104 " "

.83 " "

:

.110 " "

.129 " "

:

.133 " "

.164 " "

\_\_\_\_\_ -2 :

:

\_\_\_\_\_ -1-2 :

.....

:

.3 " "

:

.4 " "

:

.61 "... "

.61 ".. "

.186 " "

.186 " "

.....

|           |   |             |
|-----------|---|-------------|
| :         | : | :           |
| .3 "      | , | "           |
| :         | : | :           |
| .         | . | "           |
| .         | . | .8 "        |
| .         | . | .           |
| .28 "     | . | ...."       |
| .         | : | .           |
| .67 "     | . | "           |
| .         | : | .           |
| .117 "... | . | "           |
| .117 "    | . | "           |
| .142 "    | . | "           |
| .         | . | .162 "...." |
| .179 "    | . | "           |
| .         | . | .           |
| :         | : | <b>-2-2</b> |

|        |        |        |
|--------|--------|--------|
|        | .87 "  | "      |
|        |        | .102 " |
|        |        | :      |
| .117 " |        | "      |
|        | .170 " | "      |
|        | .170 " | "      |
|        |        | " "    |
| :      |        | .      |
|        | .6 "   | "      |
|        | ...    | "      |
|        |        | .18 "  |
|        |        | :      |
| .31 "  |        | "      |
| .51 "  |        | "      |
| .56 "  |        | "      |
|        |        | "      |
|        |        | .91 "  |
| ...    |        | "      |
|        | .105 " | "      |
| :      |        |        |

"

.161 "

-3-2 :

" "

:

"

.3 "

.5 "

.17 "

:

"

.40 "

"

.103 "

:

.168 "

"

.171 "

"

.

-4-2 :

" "

:



|       |       |             |
|-------|-------|-------------|
|       | ...   | "           |
|       |       | .8 "        |
|       |       | "           |
|       |       | .9 "        |
|       | .10 " | "           |
|       |       | :           |
| .15 " |       | "           |
|       | .22 " | "           |
|       |       | <u>-3</u>   |
|       |       | :           |
|       |       | <u>-1-3</u> |
|       |       | .           |
|       | .14 " | "           |
|       |       | :           |
|       |       | .           |
|       |       | :           |
| .23 " |       | "           |
|       |       | :           |
| .28 " |       | "           |
|       |       | :           |

.33 " "

.38 " "

.40 " "

.59 " "

:

.59 " "

.71 " "

:

.44 " "

-2-3 :

:

.9 " "

.13 " "

:

.13 " "

:

"

.33 "

:

"

.124 "

.182 "

-4

:

-1-4

:

.94 "

"

.

"

.95 "

.....

"

"

.....

":

:

.126 "

"

.150 "

...

"

"

.182 "

-2-4

:

|  |    |      |           |
|--|----|------|-----------|
|  | "  | .12  | "         |
|  | ": |      |           |
|  | :  |      |           |
|  | "  |      |           |
|  | "  | .14  | "         |
|  | "  |      |           |
|  | :  |      |           |
|  | "  | .15  | "         |
|  | "  |      |           |
|  | "  | .15  | "         |
|  | "  |      |           |
|  | "  | .26  | "         |
|  | "  | .48  | "         |
|  | :  |      |           |
|  | "  | .73  | "         |
|  | "  | .178 | "         |
|  | :  |      | <b>-5</b> |

( )

-(reiteration)



...

...<sup>1</sup>...

:

.4 " "

.6 " "

.6 " "

...

.14 " "

:

.139 " "

:

- - - - - :

1- عبد المالك مرتاض- بنية الخطاب الشعري دراسة تشريحية لقصيدة أشجان يمنية- ديوان المطبوعات الجامعية ، الجزائر، د/ط- ص136.



- :

- :

.

:

"

" .10

:

- :

- :

- " ; :

"

- " : :

"

...

...

:

"

...

...

"



:

" -

.10 "

"

.103 "

"

...

.162 "

-2-1 :

:

"

...

.4 "

)

(...

... " 85.

" 99-98.

" :

....

.165 "

...

.181 "

...

...

.184"

...

.185 "

-3-1 :

.8 "

:

.25 "

"

:

"

.102 "

"

-4-1

:

"

...

...

...

.3 "...

، ،

، ،

" " " "

" "

:

"

...

...

.15 "...

" " "

.

.

:

"

'

'

"

"  
...

...

...

.95 "

' '

.

:

"

.178 "

.

.

:

' '

.

.

' '

...

"

.



" .83 "

:

" .168 "

" .174 "

-2-2 :

:

" .12 "

" "

-3-2 :

:

" .12 "

" " " "

:

"

.63 "



خاتمة

\_\_\_\_\_:

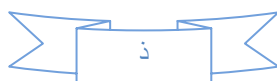
.....

|         |     |        |   |     |  |
|---------|-----|--------|---|-----|--|
|         | :   |        |   |     |  |
| /       | -   | -      | - | -1  |  |
|         |     | 2001.  | - |     |  |
| -       |     | -      | - | -2  |  |
|         |     | 1997.  |   |     |  |
| .       | /   |        |   | -3  |  |
| -       |     | -      |   | -4  |  |
|         |     | .1998  |   | -   |  |
| -       | -   |        | - | -5  |  |
|         |     | .1997  | - |     |  |
| '       | '   | -      | - | -6  |  |
|         | .   | /      | - |     |  |
| 1976 -  | /   | -      | - | -7  |  |
| -       | ... | /      | - | -8  |  |
|         |     | .2004- |   |     |  |
|         |     | -      | - | -9  |  |
| 2006 -2 | -   |        | - | -10 |  |
|         |     | .2001  |   |     |  |



|       |       |       |     |
|-------|-------|-------|-----|
| -     | -     | -     | -11 |
|       |       | .1990 | -   |
|       |       | -     | -12 |
|       | .2007 | /     |     |
| .     | /     | /     | -   |
|       | -     | -     | -13 |
|       | .     | /     | -   |
|       | -     | -     | -14 |
|       | -     | -     | -15 |
| .2009 | -1    | .     |     |
| .1976 | -     | -     | -16 |

j-m-Adam-linguistique textuelle-des genres du discours aux textes -17  
 Nathan-paris-1999



---

:\_\_\_\_\_

|          |      |
|----------|------|
| .....    | -    |
| 2 .....  | -    |
| .....:   | -    |
| 4 .....  | -1   |
| 4 .....  | -1-1 |
| 5 .....  | -2-1 |
| 10 ..... | -2   |
| 10 ..... | -1-2 |
| 10 ..... | -2-2 |
| 13 ..... | -3-2 |
| 17 ..... | -3   |
| 17 ..... | -1-3 |
| 17 ..... | -2-3 |
| 18 ..... | -4   |
| .....:   |      |
| 21 ..... | -1   |
| 21 ..... | -1-1 |
| 32 ..... | -2-1 |
| 37 ..... | -3-1 |

## الفهرس

---

|     |       |                         |
|-----|-------|-------------------------|
| 38  | ..... | -4-1                    |
| 40  | ..... | -5-1                    |
| 43  | ..... | -2                      |
| 43  | ..... | -2-2                    |
| 49  | ..... | -3-2                    |
|     | ..... |                         |
| ص د | ..... | قائمة المصادر و المراجع |